Sygn. akt: KIO 3308/25

WYROK

Warszawa, dnia 3 października 2025 r.

Krajowa Izba Odwoławcza - w składzie:

Przewodnicząca:Aleksandra Kot
Protokolantka: Klaudia Kwadrans

po rozpoznaniu na rozprawie odwołania wniesionego do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w dniu6 sierpnia 2025 r. przez wykonawcę MIRANEX sp. z o.o. z siedzibą w Sadach(dalej: „Odwołujący") w postępowaniu prowadzonym przez Skarb Pastwa – 2 Regionalną Bazę Logistyczną z siedzibą w Warszawie (dalej: „Zamawiający"),
przy udziale uczestnika po stronie Zamawiającego – wykonawcy AMAD sp. z o.o. z siedzibą w Łomiankach

orzeka:

1.Oddala odwołanie.

2.Kosztami postępowania obciąża Odwołującego i:

2.1.zalicza w poczet kosztów postępowania odwoławczego kwotę 15 000 zł 00 gr (słownie: piętnaście tysięcy złotych zero groszy) uiszczoną przez Odwołującego tytułem wpisu od odwołania, kwotę 3 600 zł 00 gr (słownie: trzy tysiące sześćset złotych zero groszy) poniesioną przez Odwołującego tytułem wynagrodzenia pełnomocnika oraz kwotę 3 600 zł 00 gr (słownie: trzy tysiące sześćset złotych zero groszy) poniesioną przez Zamawiającego tytułem wynagrodzenia pełnomocnika;

2.2.zasądza od Odwołującego na rzecz Zamawiającego kwotę 3 600 zł 00 gr (słownie: trzy tysiące sześćset złotych zero groszy) stanowiącą koszty postępowania odwoławczego poniesione przez Zamawiającego.

Na orzeczenie – w terminie 14 dni od dnia jego doręczenia – przysługuje skarga za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej do Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Zamówień Publicznych.

Przewodnicząca:……

Sygn. akt: KIO 3308/25

Uzasadnienie

Skarb Pastwa – 2 Regionalna Baza Logistyczna z siedzibą w Warszawie (dalej: „Zamawiający" lub „Baza Logistyczna") prowadzi na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1320 ze zm., dalej: „ustawa Pzp") postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego pod nazwą: „Dostawa artykułów piśmienno – biurowych i kalendarzy" (Numer referencyjny: D/68/2025, dalej: „Postępowanie").

Ogłoszenie o zamówieniu zostało opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w dniu 19 maja 2025 r. pod numerem: 318600-2025.

Wartość wskazanego zamówienia przekracza progi unijne.

6 sierpnia 2025 r. wykonawca MIRANEX sp. z o.o. z siedzibą w Sadach (dalej: „Odwołujący" lub „MIRANEX") wniósł odwołanie od niezgodnej z ustawą Pzp czynności Zamawiającego w Postępowaniu w zakresie zadania nr 1.

Odwołujący zarzucił Zamawiającemu naruszenie art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp poprzez bezpodstawne odrzucenie oferty MIRANEX, z powołaniem na okoliczności i argumenty podniesione w uzasadnieniu zarzutu.

W związku z powyższym Odwołujący wniósł o uwzględnienie odwołania oraz nakazanie Zamawiającemu:

1)unieważnienia podjętej w dniu 28 lipca 2025 r. czynności wyboru jako najkorzystniejszej oferty wykonawcy AMAD sp. z o.o. z siedzibą w Łomiankach (dalej: „AMAD");

2)ponowienia badania i oceny ofert, w tym uznania, że oferta MIRANEX nie podlega odrzuceniu na podstawie okoliczności podniesionych przez Bazę Logistyczną w uzasadnieniu odrzucenia oferty Odwołującego z dnia 28 lipca 2025 r.

12 września 2025 r. do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej wpłynęła odpowiedź na odwołanie, w której Zamawiający wniósł o oddalenie odwołania w całości jako bezzasadnego.

W piśmie procesowym z dnia 11 września 2025 r. wykonawca AMAD sp. z o.o. z siedzibą w Łomiankach wniósł o oddalenie odwołania w całości.

Krajowa Izba Odwoławcza, rozpoznając na rozprawie złożone odwołanie i uwzględniając dokumentację z

przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, stanowiska stron oraz uczestnika postępowania odwoławczego złożone na piśmie i podane do protokołu rozprawy, a także przedłożone dowody, ustaliła, co następuje.

Izba stwierdziła, że nie zachodzą przesłanki do odrzucenia odwołania, o których stanowi przepis art. 528 ustawy Pzp.

Izba stwierdziła, że Odwołujący posiada interes w uzyskaniu zamówienia, kwalifikowanego możliwością poniesienia szkody w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, o czym mowa w art. 505 ust. 1 ustawy Pzp, co uprawniało go do złożenia odwołania.

Izba ustaliła, że w terminie określonym w art. 525 ust. 1 ustawy Pzp do niniejszego postępowania odwoławczego skuteczne przystąpienie po stronie Zamawiającego zgłosił wykonawca AMAD sp. z o.o. z siedzibą w Łomiankach (dalej: „Przystępujący").

Odwołanie zostało rozpoznane w granicach zawartych w nim zarzutów (art. 555 ustawy Pzp) z uwzględnieniem zasady kontradyktoryjności postępowania (art. 534 ust. 1 ustawy Pzp). Rozpoznając przedmiotowe odwołanie Izba miała na uwadze treść akt postępowania (§ 8 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie postępowania przy rozpoznawaniu odwołań przez Krajową Izbę Odwoławczą).

Izba ustaliła następujące okoliczności jako istotne:

Zgodnie z postanowieniami Rozdziału III ust. 1-4 Specyfikacji Warunków Zamówienia (dalej: „SWZ"):

„1. Przedmiotem zamówienia jest dostawa artykułów piśmienno – biurowych i kalendarzy w ilościach wyszczególnionych w opisie przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1 do SWZ.

2. Wymogi oraz szczegółowy opis przedmiotu zamówienia wyszczególniono w załączniku nr 1 do SWZ – Opis przedmiotu zamówienia.

3. Wykonawca zobowiązany jest zrealizować zamówienie na zasadach i warunkach opisanych w załączniku nr 6 do SWZ – wzór umowy wraz z załącznikami.

4. Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych.

Opis zamówienia zawiera załącznik nr 1 do SWZ – Opis przedmiotu zamówienia".

Stosownie do brzmienia postanowień Rozdziału V SWZ:

„1. W celu potwierdzenia, że oferowane dostawy spełniają określone przez Zamawiającego wymagania oraz cechy, Zamawiający wymaga złożenia następujących przedmiotowych środków dowodowych:

• Karty katalogowe w języku polskim (zawierać powinny rzeczywiste zdjęcia i parametry techniczne oferowanego produktu) – dotyczy zadania nr 1 i zadania nr 2.

2.Przedmiotowe środki dowodowe Wykonawcy zobowiązani są złożyć wraz z ofertą.

3. Jeżeli Wykonawca nie złożył przedmiotowych środków dowodowych lub złożone przedmiotowe środki dowodowe są niekompletne, Zamawiający wezwie do ich złożenia lub uzupełnienia zgodnie z art. 107 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych.

4. Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści przedmiotowych środków dowodowych".

W myśl postanowień Rozdziału XII ust. 11 oraz ust. 14 lit. a) i d) SWZ:

„(…)

11. Dokumenty i oświadczenia składane przez wykonawcę powinny być w języku polskim. W przypadku załączenia dokumentów sporządzonych w innym języku niż dopuszczony, Wykonawca zobowiązany jest załączyć tłumaczenie na język polski.

(…)

14. Oferta musi zawierać następujące oświadczenia i dokumenty:

a) wypełniony formularz ofertowy sporządzony na podstawie wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do SWZ;

(…)

d) przedmiotowe środki dowodowe – wymagane w rozdziale V SWZ;

(…)".

W załączniku nr 1 do SWZ – Opis Przedmiotu Zamówienia (dalej: „OPZ") Zamawiający podał szczegółowy opis przedmiotu zamówienia dla zadania nr 1:

1)pozycja nr 1 – „CIENKOPIS zestaw czterech kolorów, grubość linii pisania 0,4 mm, długość linii pisania 1 200 m, kolory w opakowaniu: czarny, czerwony, zielony, niebieski";

2)pozycja nr 2 – „DATOWNIK SAMOTUSZUJĄCY wysokość liter 4 mm. Kolor tuszu: czarny, Polska wersja czcionek data do min. 2028 roku";

3)pozycja nr 3 – „DŁUGOPIS AUTOMATYCZNY typu Zenith lub równoważny z wymiennym metalowym wkładem wielkopojemnym - korpus długopisu, wykonany z tworzywa sztucznego, ozdobiony metalowym klipsem, obrączką - średnica kulki 0,8 mm, - szerokość linii pisania: 0,5 - 0,7 mm";

4)pozycja nr 4 – „DZIURKACZ DO 25 KARTEK, mechanizm i obudowa metalowe, głębokość wsuwania kartek: 12 mm odstęp pomiędzy dziurkami 80 mm, średnica dziurki: 5,5 mm, antypoślizgowa plastikowa nakładka na podstawę, wskaźnik środka strony, posiada blokadę ramienia w postaci wyjmowanego plastikowego ogranicznika, kolor czarny”;

5)pozycja nr 7 – „KLEJ BIUROWY, w sztyfcie do trwałego klejenia papieru, tektury, zdjęć. Waga 25-30 g”;

6)pozycja nr 12 – „KOPERTA BIAŁA C4 HK Z PODDRUKIEM Biała koperta C4 HK o wymiarach 229x324 mm z paskie klejącym, środek koperty z poddrukiem, otwierane po krótkim boku, gramatura 90g/m^2. Pakowane w przedziale 100-250 sztuk”;

7)pozycja nr 13 – „KOPERTA BIAŁA C5 HK Z PODDRUKIEM Biała koperta C5 HK o wymiarach 162x229 mm z paskie klejącym, środek koperty z poddrukiem, otwierane po krótkim boku, gramatura 90g/m^2. Pakowane w przedziale 100-250 sztuk”;

8)pozycja nr 14 – „KOSZULKA FOLIOWA A4 KRYSTALICZNA Koszulka na dokumenty z folii A4, o grubości 7 mikronów. Wykonana z folii PP ze wzmocnionym brzegiem, krystaliczna z możliwością wpinania do segregatora, służąca do przechowywania, zabezpieczania dokumentów. Opakowanie: min. 100 sztuk (opakowania tej samej wielkości)”;

9)pozycja nr 16 – „MAGNESY DO TABLICY 30-35 MM Magnes silny 30-35 mm. Silny magnes do tablicy magnetyczne suchościeralnej i innych powierzchni magnetycznych, obudową z tworzywa bez nadruku (obudowa w kolorze białym), utrzyma 10 arkuszy papieru o rozmiarze A4”;

10)pozycja nr 19 – „NICI LNIANE, białe nabłyszczane, waga 100 g, długość 120 m”;

11)pozycja nr 20 – „NOTES KOSTKA/BLOCZEK KARTECZEK Notes kostka, wkład biały, klejony 85x85x80 m zawartość min. 400 karteczek. Każdy bloczek pakowany w osobnym opakowaniu”;

12)pozycja nr 21 – „NOŻYCZKI BIUROWE 210 MM Nożyczki biurowe min. 21 cm - ze stali nierdzewnej o bardzo wysokiej jakości, rękojeść wzbogacona o gumowy uchwyt”;

13)pozycja nr 22 – „NOŻYK Z WYMIENNYM OSTRZEM ŁAMANYM 18 MM Nożyk do papieru, duży, szerokość ostrza mm, długość ostrza 100 mm, metalowa szyna (prowadnica) w nożu, z której wysuwa się ostrze, z blokadą”;

14)pozycja nr 23 – „NUMERATOR AUTOMATYCZNY 6 CYFROWY Automatyczny numerator w obudowie ze sta szlachetnej z ergonomicznym plastikowym uchwytem, 6 cyfrowy, wyposażony w blokadę transportową, wysokość czcionki 4,5 mm, opcja powtarzania co 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 12 razy, możliwość obniżenia pierścieni (opcja wolnego pola)”;

15)pozycja nr 24 – „OBWOLUTA NA DOKUMENTY A4 Obwoluta na dokumenty typ L, A4, PCV, typ 0,20, sztywna, foli bezbarwna, op. 25 szt.”;

16)pozycja nr 25 – „OŁÓWEK DREWNIANY o twardości B z gumką, odporny na złamania, grafit klejony na całe długości, długość grafitu 175 mm. Lakierowany korpus”;

17)pozycja nr 26 – „PAPIER KSERO A4 Papier przeznaczony do wydruków kolorowych, czarno-białych i kopiowania, optymalna sztywność umożliwia zadruk jedno i dwustronny, format A4, gramatura 80 g/m^2, wartość bieli w przedziale CIE 166-168, ilość arkuszy 500”;

18)pozycja nr 29 – „PRZEKŁADKI KARTONOWE A4, wykonane z białego sztywnego kartonu offsetowego 170 g kolorowe laminowane indeksy (wypustki) kolorową folią PP (mix kolorów), wypustki bez żadnych napisów, ilość przekładek: 12+1 pierwsza karta opisowa z numerami w kolorze białym, europerforacja, każdy komplet osobno pakowany w folię. Pakowane po 12 szt. w opakowaniu”;

19)pozycja nr 31 – „SEGREGATOR A4 szerokość grzbietu 50 mm (+/- 5 mm) z mechanizmem, oklejony kolorowym PP, mechanizm dźwigniowy otwierający się do 180. Otwór na palec na grzbiecie, kieszonka na opis, szyna wzmacniająca krawędź. Kolory: granatowy, zielony, czerwony”;

20)pozycja nr 32 – „SEGREGATOR A4 szerokość grzbietu 80 mm (+/- 5 mm) z mechanizmem, oklejony kolorowym PP, mechanizm dźwigniowy otwierający się do 180. Otwór na palec na grzbiecie, kieszonka na opis, szyna wzmacniająca krawędź. Kolory: granatowy, zielony, czerwony”;

21)pozycja nr 35 – „TAŚMA KLEJĄCA biurowa przezroczysta o wymiarach: szerokość w przedziale 19-20 mm i długości w przedziale 30-33 m”;

22)pozycja nr 36 – „TECZKA A4 DO PODPISU karton gruby, w kolorze czarny lub granatowy, 8-10 przekładeł wykonanych z grubego kartonu w kolorze białym z dziurkami w celu pokazania zawartości teczki. Teczka wykonana z kartonu pokrytego skóropodobnym tworzywem/okleiną. Grzbiet teczki wykonany harmonijkowo”;

23)pozycja nr 37 – „TECZKA PLASTIKOWA Z GUMKĄ A4 Wykonana z mocnego nieprzeźroczystego PP o grubości 45 mic., trzy wewnętrzne skrzydła, kolor niebieski”;

24)pozycja nr 40 – „WKŁAD DO DŁUGOPISU TYPU ZENITH lub równoważny Wkład wielkopojemny, metalowy, ko

niebieski, typu ZENITH lub równoważny, pasujący do długopisu z poz. 3".

Odwołujący nie załączył do oferty przedmiotowych środków dowodowych.

Pismem z dnia 24 czerwca 2025 r. Zamawiający, działając na podstawie art. 107 ust. 2 ustawy Pzp, wezwał Odwołującego „do złożenia następującego przedmiotowego środka dowodowego tj.:

- Kart katalogowych w języku polskim (zawierać powinny rzeczywiste zdjęcia i parametry techniczne oferowanego produktu)

Uzasadnienie:

Zgodnie z zapisami SWZ Rozdział V, Zamawiający w celu potwierdzenia, że oferowane dostawy spełniają określone przez Zamawiającego wymagania oraz cechy, wymagał złożenia wraz z ofertą w zakresie zadania nr 1 następującego przedmiotowego środka dowodowego:

- Karty katalogowe w języku polskim (zawierać powinny rzeczywiste zdjęcia i parametry techniczne oferowanego produktu)

W złożonej przez Państwa ofercie Zamawiający stwierdził brak w/w przedmiotowego środka dowodowego.

(…)".

W odpowiedzi na rzeczone wezwanie MIRANEX złożył karty katalogowe na oferowane produkty.

8 lipca 2025 r. Zamawiający skierował do Odwołującego kolejne wezwanie w trybie art. 107 ust. 2 ustawy Pzp o następującej treści:

„(…) 2. Regionalna Baza Logistyczna wzywa Państwa do uzupełnienia następującego przedmiotowego środka dowodowego tj.:

- Karty katalogowej w języku polskim dla poz. nr 26 tj. dla przedmiotu zamówienia PAPIER KSERO A4

Uzasadnienie:

W trakcie oceny kart katalogowych komisja przetargowa stwierdziła, iż karta katalogowa dla poz. nr 26 tj. dla przedmiotu zamówienia PAPIER KSERO A4 złożona została w języku angielskim. Zgodnie z zapisami Specyfikacji Warunków Zamówienia, Rozdział XII Opis sposobu przygotowania oferty, pkt 11 „Dokumenty i oświadczenia składane przez wykonawcę powinny być w języku polskim. W przypadku załączenia dokumentów sporządzonych w innym języku niż dopuszczony, Wykonawca zobowiązany jest załączyć tłumaczenie na język polski" . Zgodnie z postanowieniami SWZ, Zamawiający nie dopuścił składania dokumentów w języku innym niż polski.

Zgodnie z zapisami SWZ, Rozdział VII, pkt 5 „Dokumenty lub oświadczenia sporządzone w języku obcym muszą zostać złożone wraz z tłumaczeniem na język polski poświadczonym przez Wykonawcę lub tłumacza.

(…)".

MIRANEX nie przedłożył wymaganej karty katalogowej w języku polskim.

Pismem z dnia 8 lipca 2025 r. Zamawiający wezwał MIRANEX do ustosunkowania się do zawartych w nim zarzutów względem oferowanych produktów.

Odwołujący nie udzielił odpowiedzi na rzeczone pismo.

28 lipca 2025 r. Baza Logistyczna poinformowała wykonawców, którzy złożyli oferty w Postępowaniu w zakresie zadania nr 1 o wyborze najkorzystniejszej oferty AMAD oraz o odrzuceniu oferty MIRANEX na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp. W piśmie z dnia 28 lipca 2025 r., zawierającym uzasadnienie odrzucenia oferty Odwołującego, Zamawiający wskazał m.in.:

„(…) Zamawiający w SWZ Rozdział V informacja o przedmiotowych środkach dowodowych pkt 1 zawarł zapis: „W celu potwierdzenia, że oferowane dostawy spełniają określone przez Zamawiającego wymagania oraz cechy, Zamawiający wymaga złożenia następujących przedmiotowych środków dowodowych: - Karty katalogowe w języku polskim (zawierać powinny rzeczywiste zdjęcia i parametry techniczne oferowanego produktu - dotyczy zadania nr 1). Przedmiotowe środki dowodowe w postępowaniu służą ocenie zgodności oferowanego przedmiotu i stanowią podstawę weryfikacji poprawności merytorycznej oferty.

- Zamawiający po przeanalizowaniu oferty nr 5 uznaje, że w załączonych kartach katalogowych w zakresie zadania nr 1 w pozycjach określonych w tabeli poniżej Wykonawca zaoferował przedmioty zamówienia, niezgodne z potrzebami, wolą i postanowieniami organizatora przetargu, tj.:

(…)".

Zamawiający wskazał następujące „NIEZGODNOŚCI wg KART KATALOGOWYCH":

1)odnośnie pozycji nr 1 – „KOD N564856-K – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu. Zdjęcie podglądowe nie zawiera danych identyfikujących producenta";

2)odnośnie pozycji nr 2 – „KOD N3027812 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

3)odnośnie pozycji nr 3 – „KOD N225687 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

4)odnośnie pozycji nr 4 – „KOD N316626 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

5)odnośnie pozycji nr 7 – „KOD N659874 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu. Brak

danych umożliwiających identyfikację producenta lub parametrów technicznych oferowanego produktu (np. brak informacji o nietoksyczności, składzie, normach)";

6)odnośnie pozycji nr 12 – „brak informacji na temat gramatury";

7)odnośnie pozycji nr 13 – „brak informacji na temat gramatury";

8)odnośnie pozycji nr 14 – „KOD N659555 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

9)odnośnie pozycji nr 16 – „KOD N656569 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

10)odnośnie pozycji nr 19 – „KOD N665464 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

11)odnośnie pozycji nr 20 – „KOD N885698 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

12)odnośnie pozycji nr 21 – „KOD N277040 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

13)odnośnie pozycji nr 22 – „KOD N298255 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

14)odnośnie pozycji nr 23 – „KOD N255255 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

15)odnośnie pozycji nr 24 – „KOD N365675 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

16)odnośnie pozycji nr 25 – „KOD N399675 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

17)odnośnie pozycji nr 26 – „Zamawiający wymagał kart w katalogowym w języku polskim. Przedstawione karty katalogowe są w języku angielskim. Ponadto Zamawiający określił wartość bieli w przedziale CIE 166-168 a przedstawiony produkt wartość 170 (+/-3) czyli w przedziale 167-173";

18)odnośnie pozycji nr 29 – „KOD N569874 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

19)odnośnie pozycji nr 31 – „Przedstawione zdjęcie podglądowe wskazuje na segregator który nie posiada mechanizmu otwierającego się do 180";

20)odnośnie pozycji nr 32 – „Przedstawione zdjęcie podglądowe wskazuje na segregator który nie posiada mechanizmu otwierającego się do 180";

21)odnośnie pozycji nr 35 – „KOD N369866 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

22)odnośnie pozycji nr 36 – „KOD N369966 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

23)odnośnie pozycji nr 37 – „KOD N366574 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu";

24)odnośnie pozycji nr 40 – „KOD N669785 – brak ogólnodostępnych informacji w intrenecie na temat produktu".

Baza Logistyczna podniosła, że w jej ocenie przedstawione przez Odwołującego karty katalogowe nie stanowią wiarygodnego potwierdzenia zgodności oferowanych produktów z wymaganiami określonymi w SWZ. W konsekwencji oferta MIRANEX została uznana za niezgodną z treścią SWZ.

Ponadto Zamawiający wskazał, że „pismem nr RTD 769/2025/713 z dnia 08.07.2025 wezwał wykonawcę do uzupełnienia następującego przedmiotowego środka dowodowego tj.:

•Karty katalogowej w języku polskim dla poz. nr 26 tj. dla przedmiotu zamówienia PAPIER KSERO A4.

Zamawiający w trakcie oceny kart katalogowych, stwierdził, iż karta katalogowa dla poz. nr 26 tj. dla przedmiotu zamówienia PAPIER KSERO A4 złożona została w języku angielskim. Zgodnie z zapisami Specyfikacji Warunków Zamówienia, Rozdział XII Opis sposobu przygotowania oferty, pkt 11 „Dokumenty i oświadczenia składane przez wykonawcę powinny być w języku polskim. W przypadku załączenia dokumentów sporządzonych w innym języku niż dopuszczony, Wykonawca zobowiązany jest załączyć tłumaczenie na język polski". Zgodnie z postanowieniami SWZ, Zamawiający nie dopuścił składania dokumentów w języku innym niż polski. Wykonawca w zakreślonym przez Zamawiającego terminie nie uzupełnił stosownego tłumaczenia. Jak wiadomo (poza wyjątkiem opisanym w art. 20 ust. 3 ustawy Pzp) postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzi się w języku polskim – zasadę tę formułuje art. 20 ust. 2 ustawy Pzp. By uczynić zadość omawianej zasadzie, konieczne jest więc złożenie dokumentów wraz z ich tłumaczeniem na język polski. Zgodnie z § 5 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie, podmiotowe środki dowodowe, przedmiotowe środki dowodowe oraz inne dokumenty lub oświadczenia, sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski. Jeżeli zamawiający żąda złożenia przedmiotowych środków dowodowych, wykonawca składa je wraz z ofertą. Jeśli wymagane dokumenty sporządzone są w obcej wersji językowej, wykonawca ma obowiązek złożyć je wraz z tłumaczeniem na język polski. Brak polskiej wersji językowej dokumentu niesie za sobą poważne konsekwencje. W takim przypadku uznaje się bowiem, że wykonawca nie złożył przedmiotowego środka dowodowego i jego oferta jest niezgodna z warunkami zamówienia. Niniejsze znajduje potwierdzenie w orzecznictwie KIO, m.in. w wyroku z dnia 8 lipca 2021 r. o sygn. akt KIO 1723/21. Izba w ww. wyroku wskazała, że „(…) aby zamawiający mógł dokonać oceny spełniania przez wykonawcę określonych wymogów, niezbędne jest przekazanie przez wykonawcę tłumaczenia środka dowodowego. Brak złożenia tego tłumaczenia oznacza, że odwołujący nie złożył przedmiotowego środka dowodowego i jego oferta jest niezgodna z warunkami zamówienia (…)". Brak złożenia wymaganego tłumaczenia oznacza, że treść oferty nie potwierdza zgodności oferowanego przedmiotu zamówienia z wymaganiami Zamawiającego określonymi w SWZ, co skutkuje odrzuceniem

oferty (…)".

Biorąc pod uwagę powyższe ustalenia, Izba uznała, że odwołanie podlega oddaleniu w całości.

Zgodnie z art. 16 ustawy Pzp zamawiający przygotowuje i przeprowadza postępowanie o udzielenie zamówienia w sposób: zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równe traktowanie wykonawców, przejrzysty i proporcjonalny.

Stosownie do brzmienia art. 7 pkt 20 ustawy Pzp przedmiotowe środki dowodowe to „środki służące potwierdzeniu zgodności oferowanych dostaw, usług lub robót budowlanych z wymaganiami, cechami lub kryteriami określonymi w opisie przedmiotu zamówienia lub opisie kryteriów oceny ofert, lub wymaganiami związanymi z realizacją zamówienia".

Z kolei w myśl art. 7 pkt 29 ustawy Pzp poprzez warunki zamówienia należy rozumieć „warunki, które dotyczą zamówienia lub postępowania o udzielenie zamówienia, wynikające w szczególności z opisu przedmiotu zamówienia, wymagań związanych z realizacją zamówienia, kryteriów oceny ofert, wymagań proceduralnych lub projektowanych postanowień umowy w sprawie zamówienia publicznego".

Art. 20 ust. 2 ustawy PZp stanowi, że „Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzi się w języku polskim".

Zgodnie z art. 107 ustawy Pzp:

„1. Jeżeli zamawiający żąda złożenia przedmiotowych środków dowodowych, wykonawca składa je wraz z ofertą.

2. Jeżeli wykonawca nie złożył przedmiotowych środków dowodowych lub złożone przedmiotowe środki dowodowe są niekompletne, zamawiający wzywa do ich złożenia lub uzupełnienia w wyznaczonym terminie, o ile przewidział to w ogłoszeniu o zamówieniu lub dokumentach zamówienia.

3. Przepisu ust. 2 nie stosuje się, jeżeli przedmiotowy środek dowodowy służy potwierdzeniu zgodności z cechami lub kryteriami określonymi w opisie kryteriów oceny ofert lub, pomimo złożenia przedmiotowego środka dowodowego, oferta podlega odrzuceniu albo zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania.

4. Zamawiający może żądać od wykonawców wyjaśnień dotyczących treści przedmiotowych środków dowodowych".

W myśl art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli: (…); 5) jej treść jest niezgodna z warunkami zamówienia".

Stosownie do brzmienia art. 239 ust. 1 ustawy Pzp „Zamawiający wybiera najkorzystniejszą ofertę na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w dokumentach zamówienia".

Zgodnie z § 5 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz.U. z 2020 r. poz. 2452) „Podmiotowe środki dowodowe, przedmiotowe środki dowodowe oraz inne dokumenty lub oświadczenia, sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski. Tłumaczenie nie jest wymagane, jeżeli zamawiający wyraził zgodę, w przypadkach, o których mowa w art. 20 ust. 3 ustawy".

Przechodząc do rozpoznania zarzutów odwołania, tytułem wstępu należy wskazać, że zgodnie z art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli jej treść jest niezgodna z warunkami zamówienia. Poprzez warunki zamówienia, w myśl art. 7 pkt 29 ustawy Pzp, należy rozumieć „warunki, które dotyczą zamówienia lub postępowania o udzielenie zamówienia, wynikające w szczególności z opisu przedmiotu zamówienia, wymagań związanych z realizacją zamówienia, kryteriów oceny ofert, wymagań proceduralnych lub projektowanych postanowień umowy w sprawie zamówienia publicznego". Niezgodność treści oferty z warunkami zamówienia zachodzi co do zasady wtedy, gdy zawartość merytoryczna oferty nie odpowiada ukształtowanym przez zamawiającego i zawartym w dokumentach zamówienia wymaganiom. Z sytuacją taką będziemy mieli do czynienia m.in. w przypadku, gdy zaoferowany produkt nie posiada wymaganych w OPZ cech czy parametrów (zob. wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 22 czerwca 2023 r. o sygn. akt KIO 1618/23; por. wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 30 marca 2023 r. o sygn. akt KIO 720/23)W komentarzu Urzędu Zamówień Publicznych (dalej: „UZP") do ustawy Pzp czytamy: „Norma art. 226 ust. 1 pkt 5 Pzp odnosi się do merytorycznego aspektu zaoferowanego przez wykonawców świadczenia oraz merytorycznych wymagań zamawiającego, w szczególności co do zakresu świadczenia jego ilości lub jakości, warunków realizacji lub innych elementów istotnych dla wykonania zamówienia. Analiza niniejszej podstawy odrzucenia oferty pozwala na stwierdzenie, że oczywistym warunkiem dokonania takiej czynności z uwagi na niezgodność oferty z warunkami zamówienia powinno być precyzyjne i jednoznaczne określenie tych wymagań przez zamawiającego w dokumentach zamówienia. Z przykładów zachowujących swoją aktualność na tle Pzp wynika, że okoliczności, których wystąpienie skutkować powinno odrzuceniem oferty na podstawie komentowanego przepisu, dotyczyć mogą: 1) zaoferowania przez wykonawcę innego przedmiotu zamówienia niż wymagany przez zamawiającego, w tym przedmiotu nieodpowiadającego wymaganiom określonym w warunkach zamówienia (np. zaoferowanie urządzeń o innych funkcjonalnościach niż wymagane przez zamawiającego, przedłożenie dokumentów przedmiotowych (próbek), które nie potwierdzają, że produkt spełnia określone przez zamawiającego wymogi, przedłożenie dokumentów przedmiotowych do innych urządzeń niż zaoferowane przez wykonawcę (…)" (zob. „Prawo zamówień publicznych" – komentarz pod redakcją Huberta Nowaka i

Mateusza Winiarza, Urząd Zamówień Publicznych, Warszawa 2023, str. 729). Dla stwierdzenia istnienia podstaw do odrzucenia, o których mowa w wyżej wymienionym przepisie, niezbędne jest więc stwierdzenie i wykazanie przez zamawiającego niezgodności treści oferty z określonymi w dokumentach zamówienia wymaganiami, przy czym podnoszona rozbieżność nie może budzić wątpliwości. Jak bowiem wskazała Krajowa Izba Odwoławcza w wyroku z dnia 5 stycznia 2024 r. o sygn. akt KIO 3801/23 „Aby zastosować podstawę odrzucenia oferty z art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp musi być możliwe do uchwycenia na czym konkretnie polega niezgodność oferty, czyli co i w jaki sposób w ofercie nie jest zgodne z konkretnie wskazanymi, skwantyfikowanymi i ustalonymi jednoznacznie postanowieniami wynikającymi z określonych warunków zamówienia (…); Zaznaczenia wymaga, że punktem wyjścia dla ustalenia zgodności oferty wykonawcy z wymaganiami zamawiającego są postanowienia zawarte w dokumentach zamówienia, w których zostały jasno i przejrzyście wyrażone oczekiwania zamawiającego (…)". Izba w pełni podziela stanowisko wyrażone przez Krajową Izbę Odwoławczą w wyroku z dnia 21 marca 2022 r. o sygn. akt KIO 543/22, w którym skład orzekający wskazał, co następuje: „(…) Punktem wyjścia dla stwierdzenia niezgodności oferty z treścią SWZ jest właściwe ustalenie oraz zinterpretowanie wymagań dokumentacji postępowania sporządzonej w danym postępowaniu, która od momentu jej udostępnienia jest wiążąca – zamawiający jest związany swoim oświadczeniem woli co do warunków prowadzenia postępowania i kształtu zobowiązania wykonawcy określonego w SWZ i po otwarciu ofert zamawiający nie może tych warunków zmienić, ani od nich odstąpić (por. wyrok Sądu Okręgowego w Białymstoku z 16.05.2012 r. sygn. akt II Ca 397/13, wyrok Sądu Okręgowego w Opolu z 11.03.2013 r. sygn. akt I C 577/12, wyrok Sądu Okręgowego w Gdańsku z 10.07.2015 r. sygn. akt I C 2/15). Warto także zaznaczyć, że orzecznictwo Izby i sądów powszechnych stoi na stanowisku, że rozstrzygające znaczenie ma literalne brzmienie SWZ. Dokumentacja sporządzona w postępowaniu powinna być rozumiana w sposób ścisły – stanowi to gwarancję pewności obrotu oraz realizację naczelnych zasad zamówień publicznych określonych w art. 16 p.z.p., zachowania uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców, a także przejrzystości postępowania – tak, aby ograniczyć pole dla ewentualnych niejasności i nieporozumień skutkujących niedozwoloną uznaniowością przy ocenie ofert. Nie wystarczy więc stwierdzić niezgodności oferty z niewyartykułowanymi w SWZ intencjami zamawiającego lub oczekiwanym przez niego sposobem rozumienia dokumentacji postępowania, którego w niej nie ujawniono. Jeżeli zamawiający nie jest w stanie wprost wskazać treści dokumentacji zamówienia, z którą oferta jest sprzeczna, takie odrzucenie jest wadliwe (…)". Ponadto, należy zauważyć, że dla uznania zgodności treści oferty z warunkami zamówienia nie wystarczy złożenie przez wykonawcę ogólnego oświadczenia w formularzu ofertowym, wyrażającego ogólne zobowiązanie wykonawcy do wykonania zamówienia zgodnie z wymaganiami zamawiającego. Zgodność treści oferty z warunkami zamówienia powinna wynikać ze wszystkich dokumentów składających się na merytoryczną treść oferty, rozumianą jako treść zobowiązania wykonawcy do przyszłego świadczenia (tak: M. Jaworska [w:] Prawo zamówień publicznych. Komentarz red. Marzena Jaworska, Dorota Grześkowiak-Stojek, Julia Jarnicka, Agnieszka Matusiak, Warszawa 2023, art. 226 ustawy Pzp). Stosownie do brzmienia art. 7 pkt 20 ustawy Pzp przedmiotowe środki dowodowe służą potwierdzeniu zgodności oferowanych dostaw, usług lub robót budowlanych m.in. z wymaganiami, cechami lub kryteriami określonymi w opisie przedmiotu zamówienia. Zgodnie z ugruntowanym orzecznictwem Krajowej Izby Odwoławczej dokumenty zaliczane do przedmiotowych środków dowodowych należy rozpatrywać jako kwalifikowaną formę potwierdzenia zgodności oferowanego świadczenia z wymaganym przez zamawiającego. W konsekwencji brak takiego kwalifikowanego potwierdzenia także jest podstawą do odrzucenia oferty jako niezgodnej z warunkami zamówienia. Innymi słowy, w sytuacji, gdy złożone przez wykonawcę przedmiotowe środki dowodowe nie potwierdzają zgodności oferowanego przedmiotu świadczenia z opisem przedmiotu zamówienia w zakresie wymagań, cech lub parametrów, które miały znaleźć odzwierciedlenie w tych dokumentach, ofertę należy uznać za niezgodną z warunkami zamówienia, a co za tym idzie, odrzucić na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp (zob. m.in.: wyroki Krajowej Izby Odwoławczej: z dnia 25 lutego 2022 r. o sygn. akt KIO 338/22 oraz z dnia 11 lipca 2023 r. o sygn. akt KIO 1788/23; por. wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 31 sierpnia 2023 r. o sygn. akt KIO 2433/23). Jak stwierdziła Krajowa Izba Odwoławcza w wyroku z dnia 25 kwietnia 2022 r. (sygn. akt KIO 858/22, KIO 863/22)konsekwencją niezłożenia dokumentu, który będzie potwierdzał treść oferty jest konieczność odrzucenia oferty na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp jako nieodpowiadającej merytorycznym warunkom zamówienia, z zastrzeżeniem zastosowania procedury z art. 107 ust. 2 ustawy Pzp jeżeli nie prowadzi to do zmiany treści oferty. W tym miejscu wymaga odnotowania, że w myśl art. 107 ust. 1 ustawy Pzp jeśli zamawiający żąda złożenia przedmiotowych środków dowodowych, wykonawca składa je wraz z ofertą. Zamawiający na podstawie art. 107 ust. 2 ustawy Pzp może jednak zamieścić w ogłoszeniu o zamówieniu lub dokumentach zamówienia (np. w SWZ) informacje, że przedmiotowe środki dowodowe będą podlegały uzupełnieniu. W takim przypadku uzupełnianie przedmiotowych środków dowodowych będzie obligatoryjne dla zamawiającego. Art. 107 ust. 2 ustawy Pzp przewiduje, że uzupełnieniu mogą podlegać wyłącznie niezłożone lub złożone, ale niekompletne przedmiotowe środki dowodowe. Zamawiający, który przewidział możliwość uzupełniania przedmiotowych środków dowodowych, będzie zobowiązany w przedmiocie tego uzupełnienia wyłącznie do zażądania od wykonawcy: 1) złożenia

przedmiotowego środka dowodowego, który nie został złożony; 2) uzupełnienia części złożonego dokumentu o brakującą (niezłożoną) część. Przepis art. 107 ustawy Pzp nie upoważnia natomiast zamawiającego do wezwania o poprawienie złożonego dokumentu, jeśli budzi on jego wątpliwości lub nie potwierdza, że dostawy, usługi lub roboty budowlane oferowane przez wykonawcę spełniają wymogi zamawiającego. Innymi słowy, jeżeli przedmiotowy środek dowodowy, który został złożony wraz z ofertą, zawiera błędy, nie będzie możliwym wezwanie do jego poprawienia, a oferta podlegać będzie odrzuceniu (zob. m.in.: wyroki Krajowej Izby Odwoławczej: z dnia 29 maja 2025 r. o sygn. akt KIO 1490/25, z dnia 11 lipca 2023 r. o sygn. akt KIO 1788/23 oraz z dnia 25 lutego 2022 r. o sygn. akt KIO 338/22). Co również istotne, wezwanie zamawiającego o uzupełnienie jest wezwaniem jednokrotnym w obrębie tego samego przedmiotowego środka dowodowego. Jeżeli braki w obrębie dokumentów przedmiotowych nie zostały usunięte (pomimo skorzystania z normy art. 107 ust. 2 ustawy Pzp) lub dokumenty przedmiotowe zawierają błędy, w tym nie potwierdzają okoliczności, jakich zamawiający wymagał od dokumentu, oferta, do której załączone zostały takie dokumenty, podlega odrzuceniu (zob. „Prawo zamówień publicznych" – komentarz pod redakcją Huberta Nowaka i Mateusza Winiarza, Urząd Zamówień Publicznych, Warszawa 2023, str. 374-375; por. uchwała Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 26 sierpnia 2022 r. o sygn. akt KIO/KD 24/22).

Przenosząc powyższe rozważania prawne na kanwę niniejszej sprawy należy wskazać, że Baza Logistyczna w Rozdziale V ust. 2 SWZ wskazała, że wykonawcy zobowiązani są złożyć przedmiotowe środki dowodowe wraz z ofertą. Z kolei zgodnie z postanowieniem Rozdziału V ust. 1 SWZ Zamawiający w celu potwierdzenia, że oferowane dostawy spełniają określone przez niego wymagania oraz cechy wymagał złożenia kart katalogowych w języku polskim, które powinny zawierać rzeczywiste zdjęcia i parametry techniczne oferowanego produktu. Kolejno w Rozdziale V ust. 3 SWZ Baza Logistyczna zaznaczyła, że „Jeżeli Wykonawca nie złożył przedmiotowych środków dowodowych lub złożone przedmiotowe środki dowodowe są niekompletne, Zamawiający wezwie do ich złożenia lub uzupełnienia zgodnie z art. 107 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych". Następnie w świetle postanowień Rozdziału III ust. 1-2 SWZ „1. Przedmiotem zamówienia jest dostawa artykułów piśmienno – biurowych i kalendarzy w ilościach wyszczególnionych w opisie przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1 do SWZ. 2. Wymogi oraz szczegółowy opis przedmiotu zamówienia wyszczególniono w załączniku nr 1 do SWZ – Opis przedmiotu zamówienia". Ponadto stosownie do brzmienia postanowienia Rozdziału XII ust. 11 SWZ „Dokumenty i oświadczenia składane przez wykonawcę powinny być w języku polskim. W przypadku załączenia dokumentów sporządzonych w innym języku niż dopuszczony, Wykonawca zobowiązany jest załączyć tłumaczenie na język polski".

Z powyższego wynika, że wszelkie wymagania (w tym parametry techniczne) jakie mają spełniać określone produkty zostały zawarte w OPZ, który stanowi załącznik nr 1 do SWZ. Wspomniany OPZ stanowił punkt odniesienia dla stwierdzania przez Zamawiającego zgodności lub niezgodności z warunkami zamówienia. Wymaga podkreślenia, że w okolicznościach faktycznych niniejszej sprawy MIRANEX nie załączył do oferty przedmiotowych środków dowodowych. Dlatego też Baza Logistyczna pismem z dnia 24 czerwca 2025 r. wezwała Odwołującego do złożenia wymaganych kart katalogowych w języku polskim i wyraźnie wskazała, że powinny one zawierać rzeczywiste zdjęcia i parametry techniczne oferowanego produktu. W odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego, MIRANEX złożył karty katalogowe, które były przedmiotem oceny przez Bazę Logistyczną. Należy zauważyć, że Zamawiający w OPZ dla pozycji nr 12 (koperta biała C4 HK z poddrukiem) i pozycji nr 13 (koperta biała C5 HK z poddrukiem) sformułował wymaganie w zakresie gramatury oferowanych kopert, tj. 90g/m^2. W przedłożonych przez MIRANEX, na wezwanie Bazy Logistycznej, kartach katalogowych dla wyżej wymienionych pozycji brak jest informacji na temat gramatury tych produktów. Tym samym mając na uwadze wyrażaną w doktrynie oraz orzecznictwie Krajowej Izby Odwoławczej zasadę jednokrotnego wezwania o uzupełnienie w obrębie tego samego przedmiotowego środka dowodowego Zamawiający nie mógł ponownie zastosować wobec Odwołującego procedury z art. 107 ust. 2 ustawy Pzp w odniesieniu do przedłożonych kart katalogowych dla pozycji nr 12 i pozycji nr 13, a zatem oferta MIRANEX już z tego powodu podlegała odrzuceniu. W ocenie Izby wykonawca, który nie składa wraz z ofertą przedmiotowych środków dowodowych naraża się na ryzyko odrzucenia jego oferty, w sytuacji gdy w odpowiedzi na wezwanie do złożenia przedmiotowych środków dowodowych na podstawie art. 107 ust. 2 ustawy Pzp złoży przedmiotowe środki dowodowe, które są niekompletne, tak jak miało to miejsce w tym Postępowaniu. Wbrew stanowisku wyrażonemu przez Odwołującego w uzasadnieniu odwołania, kolejne wezwanie MIRANEX do uzupełnienia kart katalogowych o informacje dotyczące gramatury oferowanych kopert naruszałoby dyspozycję przepisu art. 107 ust. 2 ustawy Pzp, ponieważ informacje te były niezbędne w celu potwierdzenia, że oferowane dostawy spełniają określone przez Zamawiającego wymagania oraz cechy, zaś Odwołujący był już uprzednio wezwany pismem z dnia 24 czerwca 2025 r. do złożenia przedmiotowych środków dowodowych w celu potwierdzenia spełnienia tych wymagań. Ponowne wezwanie Odwołującego do uzupełnienia kart katalogowych w odniesieniu do pozycji nr 12 i pozycji nr 13 naruszałoby zasadę przejrzystości postępowania, równego traktowania wykonawców i związaną z nimi zasadę jednokrotności wezwania do złożenia lub uzupełnienia przedmiotowego środka dowodowego, przez nieuprawnione stworzenie dla MIRANEX dodatkowej szansy w postaci kolejnego, nieuprawnionego

w świetle art. 107 ust 2 w związku z ust. 1 ustawy Pzp wezwania do uzupełnienia braków złożonych na pierwsze wezwanie przedmiotowych środków dowodowych. Skład orzekający podkreśla, że postępowanie o udzielenie zamówienia toczy się z udziałem podmiotów profesjonalnych, do których stosuje się podwyższony miernik staranności. W kontekście powyższego, tym bardziej od wykonawcy oczekuje się działania z należytą starannością właściwą dla podmiotu profesjonalnego. Wyraża się to nie tylko w obowiązku wszechstronnego zapoznania się z warunkami danego zamówienia, ale również w starannym udzielaniu odpowiedzi na kierowane do wykonawcy wezwania. Sąd Okręgowy w Warszawie XXIII Wydział Gospodarczy Odwoławczy i Zamówień Publicznych w wyroku z dnia 29 października 2021 r. w sprawie oznaczonej sygn. akt XXIII Zs 109/21 stwierdził bowiem, że: „(…) Należyta staranność określana przy uwzględnieniu zawodowego charakteru prowadzonej działalności gospodarczej uzasadnia zwiększone oczekiwanie co do umiejętności, wiedzy, skrupulatności i rzetelności, zapobiegliwości i zdolności przewidywania. Obejmuje także znajomość obowiązującego prawa oraz następstw z niego wynikających w zakresie prowadzonej działalności (…); (…) Dodatkowo w stosunku do profesjonalistów miernik ten ulega podwyższeniu, gdyż art. 355 § 2 KC precyzuje, że należytą staranność dłużnika w zakresie prowadzonej przez niego działalności gospodarczej określa się przy uwzględnieniu zawodowego charakteru tej działalności. Za takiego profesjonalistę należy uznać, co do zasady, wykonawcę ubiegającego się o udzielenie zamówienia publicznego (…)" (por. m.in. wyroki Krajowej Izby Odwoławczej: z dnia 3 grudnia 2018 r. o sygn. akt KIO 2372/18 oraz z dnia 29 marca 2023 r. o sygn. akt KIO 711/23). Ponadto, mając na uwadze rozważania w przedmiocie zasady jednokrotności wezwania do złożenia lub uzupełnienia przedmiotowego środka dowodowego na podstawie art. 107 ust. 2 ustawy Pzp, należy zauważyć, że Odwołujący – pomimo precyzyjnego wymogu w treści SWZ oraz w wezwaniu z dnia 24 czerwca 2025 r. – nie przedłożył karty katalogowej w języku polskim dla pozycji nr 26, a przedstawił wyłącznie kartę katalogową w języku angielskim. Izba zwraca uwagę, że MIRANEX miał obowiązek przedłożenia kart katalogowych w języku polskim, co wynika nie tylko z powyżej zacytowanych postanowień SWZ, ale też z brzmienia § 5 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz.U. z 2020 r. poz. 2452), w którym wprost wymieniono przedmiotowe środki dowodowe. Niezależnie od powyższego wymaga odnotowania, że w OPZ dla pozycji nr 26 Zamawiający podał konkretny przedział wskaźnika bieli papieru nie dopuszczając żadnego odstępstwa od wskazanych wartości, natomiast przedział parametru produktu zaoferowanego przez MIRANEX różni się od tego żądanego przez Bazę Logistyczną.

Kolejno, odnosząc się do przesłanki odrzucenia oferty Odwołującego dotyczącej pozycji nr 31 i pozycji nr 32 należy zgodzić się z Zamawiającym, że MIRANEX złożonymi w toku Postępowania przedmiotowymi środkami dowodowymi nie potwierdził, że segregatory A4 zaoferowane przez niego w rzeczonych pozycjach posiadają wymagany przez Bazę Logistyczną „mechanizm dźwigowy otwierający się do 180". Wymaga podkreślenia, że Zamawiający był w posiadaniu pisma ACCO informującego, że mechanizm 180^0 jest opatentowany i „(…) Firma Miranex nie jest uprawniona do używania powyższego opisu ani do wykorzystywania opatentowanej technologii. Właścicielem praw patentowych oraz wyłącznym producentem segregatorów wyposażonych we wspomniany mechanizm jest firma Esselte Polska (…); (…) Jedynie produkty marki Leitz, należące do portfolio Esselte Polska, mogą być wyposażone w opatentowany mechanizm 180^0 (…); (…) Każdy inny produkt, który nie nosi logotypu Leitz nie może używać opatentowanego mechanizmu dźwigowego 180^0 (…)". Co istotne, Baza Logistyczna przekazała wyżej wymienione pismo Odwołującemu wraz z wezwaniem z dnia 8 lipca 2025 r. do ustosunkowania się do zawartych w nim zarzutów w zakreślonym terminie, jednak MIRANEX nie udzielił na nie odpowiedzi. Tym samym całkowicie bezpodstawna jest argumentacja Odwołującego zawarta w uzasadnieniu odwołania, że jeżeli Zamawiający powziął jakiekolwiek wątpliwości co do asortymentu oferowanego w pozycjach nr 31 i nr 32, to przed podjęciem czynności eliminacyjnej, obowiązany był skierować do MIRANEX wniosek o udzielenie wyjaśnień. W okolicznościach faktycznych rozpoznawanej sprawy nie ulega natomiast wątpliwości, że na zdjęciach przedłożonych przez Odwołującego brak jest logotypów Leitz, nie ma ich również na kartach katalogowych oferowanych produktów.

W odniesieniu do pozycji nr: 1-4, 7, 14, 16, 19-25, 29, 35-37 i 40 skład orzekający wskazuje, że podziela stanowisko MIRANEX wyrażone w uzasadnieniu odwołania, iż zarzuty Bazy Logistycznej o rzekomej niezgodności zaoferowanego asortymentu z warunkami zamówienia nie znajdują potwierdzenia w dokumentach zamówienia. Wymaga bowiem przypomnienia, że aby zastosować podstawę odrzucenia oferty z art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp musi być możliwe do uchwycenia na czym konkretnie polega niezgodność oferty, czyli co i w jaki sposób w ofercie nie jest zgodne z konkretnie wskazanymi, skwantyfikowanymi i ustalonymi jednoznacznie postanowieniami wynikającymi z określonych warunków zamówienia. Innymi słowy, za niedopuszczalne należy uznać twierdzenie o niezgodności oferty wykonawcy na podstawie niezawartych w treści warunków zamówienia wymagań lub subiektywnej, rozszerzającej interpretacji ich zapisów jak również dokonanie oceny oferty przez pryzmat oczekiwań nieznajdujących odzwierciedlenia w warunkach

zamówienia, co niewątpliwie miało miejsce w tym Postępowaniu w ramach wymienionych pozycji. Przywołane uchybienia Bazy Logistycznej pozostawały jednak bez wpływu na wynik Postępowania, jako że nie stwierdzono, aby decyzja Zamawiającego o odrzuceniu oferty Odwołującego na podstawie pozostałych, wyżej omówionych okoliczności naruszała przepis art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp (co omówiono we wcześniejszej części uzasadnienia). Nawet zatem przyznanie, że zarzut odwołania w zakresie pozycji nr: 1-4, 7, 14, 16, 19-25, 29, 35-37 i 40 był zasadny, nie wpłynie na sytuację MIRANEX w prowadzonym Postępowaniu, gdyż jego oferta nie może już zostać przywrócona do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego i nie może podlegać dalszej ocenie w toku tego Postępowania. Zgodnie z art. 554 ust. 1 pkt 1 ustawy Pzp Izba uwzględnia odwołanie w całości lub w części, jeżeli stwierdzi naruszenie przepisów ustawy, które miało wpływ lub może mieć istotny wpływ na wynik postępowania o udzielenie zamówienia, konkursu lub systemu kwalifikowania wykonawców. W przypadku więc braku stwierdzenia wpływu określonego naruszenia na wynik Postępowania zarzut podlega oddaleniu.

Mając na uwadze wskazane okoliczności faktyczne i prawne Izba uznała, że odwołanie podlega oddaleniu w całości i na podstawie art. 553 zdanie pierwsze ustawy Pzp orzekła jak w sentencji.

O kosztach postępowania orzeczono stosownie do wyniku sprawy na podstawie art. 557, art. 574 oraz art. 575 ustawy Pzp, a także w oparciu o przepisy § 8 ust. 2 pkt 1 w związku z § 5 pkt 2 lit. b) rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie szczegółowych rodzajów kosztów postępowania odwoławczego, ich rozliczania oraz wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania (Dz. U. z 2020 r. poz. 2437), orzekając w tym zakresie o obciążeniu kosztami postępowania stronę przegrywającą, czyli Odwołującego.

Przewodnicząca:.....